

Robby®

SUBMERSIBLE PUMP 550W
REF : VEN550W



Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez accordée à nos produits.

Lisez ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Ces instructions contiennent toutes les informations nécessaires pour utiliser en toute sécurité cet appareil et lui assurer une durée de vie prolongée.

Veillez à respecter toutes les consignes de sécurité citées.

Table des matières

Avant de commencer	02
Pour votre sécurité	03
Fonctionnement	04
Installation	04
Nettoyage et entretien	05
Entreposage	06
Disposition	06
Défauts de fonctionnement et dépannage	07
Données techniques	08

Avant de commencer ...

Utilisation prévue

L'appareil est destiné au pompage d'eau de pluie, d'eau douce, d'eau courante et d'eau de piscine chlorée.

Les substances explosives, inflammables, agressives, dangereuses pour la santé et les matières fécales ne doivent pas être pompées.

L'appareil n'est pas adapté à un usage commercial ou industriel.

L'appareil ne convient pas à un fonctionnement continu (exemple : circulation permanente dans des systèmes de filtrage).

Il ne convient pas non plus aux liquides contenant des matières abrasives ou des mélanges de sable, boue ou argile.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

Des dommages imprévisibles peuvent survenir à la suite d'une mauvaise utilisation, de modifications de l'appareil ou de l'utilisation de pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant.

Que signifient les symboles suivants :



Type et source du danger!

Le non-respect de cette notice de danger peut entraîner des blessures physiques ou la mort.



Type et source du danger!

Cet avis de danger avertit de dommages à l'appareil, à l'environnement ou à d'autres biens.

FR



Remarque:

Ce symbole signifie des informations qui peuvent vous aider à mieux comprendre les processus impliqués.

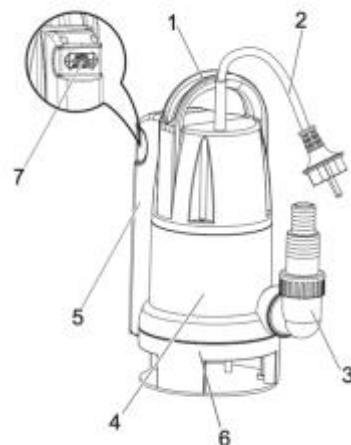
Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Respectez toujours les consignes d'utilisation.
- Si vous vendez ou prêtez l'appareil, vous devez également lui remettre ces instructions d'utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures à vous et à d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Débranchez toujours la fiche secteur en tirant sur la fiche et non sur le câble.
- Le branchement doit être effectué sur des prises reliées à la terre qui ont été correctement installées, mises à la terre et testées.
- La tension secteur et le fusible doivent être conformes aux caractéristiques techniques.
- Pendant l'exploitation des puits de vidange, des étangs et des endroits semblables, l'appareil doit être équipé d'un disjoncteur de courant résiduel (RCCB) avec un courant de défaut de conception ne dépassant pas 30 mA.
- Ne pas tordre, écraser, faire glisser ou conduire sur le câble secteur ; à protéger contre les bords tranchants, l'huile et la chaleur.
- Les câbles d'extension ne doivent pas être utilisés.
- Débrancher le connecteur d'alimentation avant tout travail sur l'appareil.
- Ne pas installer et ni changer l'appareil si les personnes ou les animaux sont en contact avec l'eau à pomper (ex : la piscine)
- Les enfants et les jeunes gens âgés de moins de 16 ans ne doivent pas être exposés à des abus et doivent être tenus à l'écart lorsqu'ils sont en service.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Si les réparations sont effectuées de manière incorrecte, il y a un risque de pénétration de liquide dans les composants électriques de l'appareil.

Fonctionnement

1. Poignée de transport
2. Câble et fiche secteur
3. Adaptateur de tuyau pour raccordement de pression
4. Boîtier de pompe
5. Interrupteur à flotteur intégré
6. Pompe de base
7. Commutateur automatique à changement automatique



Installation

Installation et mise en service

Attacher une corde assez longue et solide à la poignée avant la première utilisation. La pompe est immergée dans le liquide sur cette corde de maintien et peut également être transportée avec elle ainsi qu'avec la poignée.



Remarque :

Dans le cas d'une utilisation continue de la pompe avec la corde, l'état de la corde doit être vérifié régulièrement car il peut se décomposer et se rompre dans le temps.

1- Raccorder le tuyau de pression

Pour un usage occasionnel, utiliser un tuyau d'eau approprié.

L'utilisation de tuyaux rigides avec un clapet anti-retour est recommandée pour une utilisation en local fixe. Cela empêche le retour du liquide lors de la coupure.

(Raccord fileté : Caractéristiques techniques - page 8)

- Vissez la conduite sous pression sur le raccord de pression.

Tous les raccords filetés doivent être scellés avec du ruban adhésif.

- Lors de l'utilisation d'un tuyau flexible, visser un adaptateur de tuyau adapté au raccord de pression.

- Poussez fermement le flexible sur l'adaptateur de tuyau et le fixer à l'aide d'un collier de serrage.

2- Installation

- L'appareil a besoin d'une surface d'eau au moins 50 x 50 cm.
- L'appareil peut être immergé sous l'eau jusqu'à la profondeur d'utilisation submergée mentionnée dans les données techniques.
- Installez l'appareil de manière à ce que les ouvertures d'aspiration ne puissent pas être bloquées par des corps étrangers (placer l'appareil sur une base ferme,).
- Assurez-vous que l'appareil est stable.

Nettoyage et entretien



Risque d'endommagement de l'appareil !

Ne soulevez pas la pompe avec le câble ou le tuyau de pression car ceux-ci ne sont pas conçus pour la contrainte de traction du poids de la pompe.

Plongez la pompe dans un angle, dans le liquide à distribuer, de sorte qu'aucune poche d'air ne se forme sur le dessous de l'appareil (l'aspiration serait empêchée par ceci).

Une fois la pompe submergée, elle peut être redressée.

Laisser la pompe au fond du récipient de liquide.

Attachée une corde solide à la poignée de la pompe pour abaisser.

Serrer l'extrémité de la corde fermement après avoir abaissé.

La pompe peut également être utilisée en suspension sur une corde.



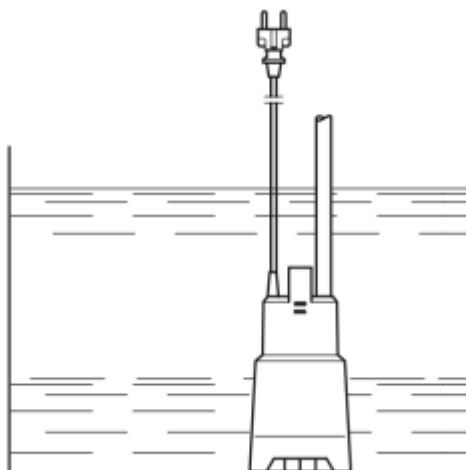
Remarque :

Pour fonctionnement avec corde :

Ne faites pas fonctionner la pompe sans tuyau de pression. Évitez que la pompe tourne autour de son axe longitudinal.

Opération

Une fois l'appareil raccordé à l'alimentation secteur, la pompe peut fonctionner.



1. Avant toute utilisation :

• Quoi ?

1. Vérifier que le boîtier et les câbles ne sont pas endommagés.
2. Vérifier que le flotteur n'est pas endommagé.

• Comment ?

1. Inspection visuelle.
2. Secouer la pompe pour vérifier le libre mouvement des flotteurs contenus.

2. Après toute utilisation :

- **Nettoyage externe de l'appareil**

1. Rincer à l'eau claire.
2. Enlever la contamination avec une brosse et un détergent.
3. Immergez la pompe dans un récipient avec de l'eau propre et mettez-la sous tension pendant un court laps de temps pour rincer l'intérieur de la pompe.

- **Nettoyage de la zone d'aspiration**

- Nettoyer toutes les ouvertures intérieures du boîtier.

Enlever les fibres qui se sont enroulées autour de l'arbre du rotor en ouvrant le raccord de pression. Enlever la contamination avec une brosse et un détergent.



Remarque :

Avant d'utiliser la pompe à nouveau, commencez par "tremper" afin que les éventuels résidus de saleté ne bloquent pas l'appareil.

Entreposage

En cas de risque de gel, démontez l'appareil et les accessoires, nettoyez-les et rangez-les dans un lieu protégé du gel.



Attention!

Risque d'endommagement de l'appareil !

Le gel détruit l'appareil et les accessoires, car ils contiennent toujours de l'eau.

Disposition

1. Mise au rebut de l'appareil



Les produits étiquetés avec le symbole adjacent ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Vous devez vous débarrasser séparément de ces appareils électriques et électroniques anciens.

Veuillez vérifier auprès de votre autorité locale les possibilités d'élimination correcte.

Grâce à l'élimination séparée, vous envoyez de vieux équipements pour le recyclage ou pour d'autres formes de réutilisation. Vous contribuerez ainsi à éviter que, dans certains cas, les matériaux nocifs ne pénètrent dans l'environnement.

2. Élimination de l'emballage

L'emballage est constitué de carton et de plastiques marqués de façon correspondante qui peuvent être recyclés.

Dysfonctionnements et dépannage

FR



Risque de blessures et de mort !

Les réparations mal faites peuvent empêcher votre appareil de fonctionner en toute sécurité. De telles réparations mettront en danger votre environnement et celui de votre entourage.

De faibles défauts sont souvent suffisants pour provoquer un dysfonctionnement. Dans la plupart des cas, vous serez capable de corriger ces défauts facilement vous-même. Commencez par vous référer au tableau suivant avant de contacter notre support technique. Cela vous aidera à économiser beaucoup d'efforts et peut-être des dépenses.

Défaut / dysfonctionnement	Cause	Remédier
La pompe ne fonctionne pas.	Pas de tension secteur ?	Vérifier les câbles, la fiche, la prise et le fusible.
	Surchauffe du moteur due à : <ul style="list-style-type: none">température liquide est-elle haute ?bloquer par des corps étrangers ?	Éliminer la cause de la surchauffe (Température maximale du liquide ▶ Caractéristiques techniques - p. 8).
	Déclenchement du disjoncteur de courant résiduel (RCCB) ?	Activez la fonction RCCB. Contacter un électricien qualifié si le RCCB déclenche à nouveau.
	Moteur défectueux ?	Contactez le partenaire de service.
La pompe fonctionne mais ne pompe pas.	Les ouvertures d'aspiration sont-elles bloquées ?	Rectifier le blocage.
	La pompe aspire-t-elle de l'air ?	- Maintenez la pompe à un angle en sous-fusion. - Allumer et éteindre la pompe plusieurs fois pour expulser l'air.
	Pompe bloquée par des corps étrangers ?	Nettoyez la pompe (▶ Nettoyage de la zone d'aspiration - page 6).
Taux de livraison trop bas	Hauteur de livraison trop grande	Respecter la hauteur de refoulement maximale (▶ Caractéristiques techniques - page 8).
	Diamètre de la conduite de pression trop petit ?	Utiliser une conduite de pression de plus grand diamètre.
	Ligne de pression bloquée ?	Rectifier le blocage.
	Les ouvertures d'aspiration sont-elles bloquées ?	Nettoyer l'ouverture d'aspiration.
	Ligne de pression tortillée ?	Redresser la ligne de pression.
	Fuites de pression ?	Sceller la conduite de pression, serrer les raccords filetés.
La pompe fonctionne très fort.	La pompe attire l'air ?	- S'assurer qu'il y a suffisamment de liquide présent. - Maintenez la pompe à un angle en sous-fusion.

Si vous ne parvenez pas à corriger une erreur vous-même, veuillez contacter notre support technique directement.

Veuillez noter que les réparations mal effectuées annulent votre garantie et peuvent vous occasionner des frais supplémentaires.

Données techniques

FR

Modèle :	VP550W
Tension nominale	230V/50Hz
Puissance nominale	550W
Type de protection	IPX8
Max. Hauteur d'alimentation	7m
Max. débit	10000L/H
Max. Profondeur de submersion	7m
Max. Température du liquide	35°C
Diamètre du tuyau de pression Pipe connexion	1" G1" G1 ^{1/4} " G1 ^{1/2} "
Longueur de câble	10m
Câble	H05RN-F3G1.0MM2
Taille d'un grain	35mm
Taille du produit	158 x 203 x 32 mm
Garantie	2 ans



Risque d'endommagement de l'appareil !

La granulométrie mentionnée ne se réfère pas au sable ou aux pierres, mais plutôt à des particules souples et fine.

Dear Customer,

We thank you for the trust you put in our products! Your new appliance was designed and manufactured to the current state of the art. Read these instructions for use carefully before using the appliance for the first time! These instructions contain all information necessary to safely use this appliance and provide for its extended lifespan. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!

Table of contents

Before you begin	09
For your safety	10
Operation	11
Installation	11
Cleaning and maintenance	12
Storing	13
Disposal	13
Malfunctions and troubleshooting	14
Technical data	15

Before you begin

Intended use

The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water. It must not be used for the drinking water supply or for the delivery of foodstuffs. Explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and faecal matter must not be pumped.

The appliance is not suitable for commercial or industrial use. The appliance is not suitable for continuous running (e. g. permanent circulation in filter sys-

tems). It is also not suitable for use with liquids containing abrasive materials (e. g. sand) or containing mixtures of dirt, sand, mud or clay. Any other use is considered improper. Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer !

What do the symbols used mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



Type and source of the danger!

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger!

This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



Remarque:

Ce symbole signifie des informations qui peuvent vous aider à mieux comprendre les processus impliqués.

EN

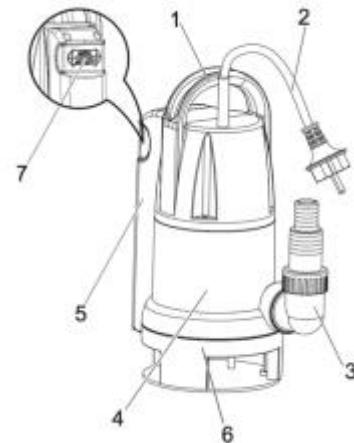
For your safety

General safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions. • Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases!
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to earthed sockets which have been properly installed, earthed and tested. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current of not more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect against sharp edges, oil and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect the mains plug before all work on the appliance.
- Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e. g. a swimming pool), or they are in contact with it.
- Children and young people under the age of 16 years must not use this appliance, and must be kept away from it when it is in operation.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician.
- If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance.

Operation

1. Carrying handle
2. Mains cable and plug
3. Hose adapter for pressure connection
4. Pump casing
5. Built-in float switch
6. Pump base
7. Automatic-Manual change-over switch



EN

Installation

Installation and commissioning

Attach a sufficiently long and strong rope to the handle before first use.

The pump is submerged into the liquid on this holding rope and can also be carried with it as well as with the handle.



Note:

In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be checked regularly as it can decay and break over time.

1. Connect pressure pipe

For occasional use, use a suitable water hose.

The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location.

This prevents return flow of the liquid when switching off.

(Threaded connection: ? Technical data – p. 8)

– Screw pressure line onto the pressure connection.

All threaded connections must be sealed with thread sealing tape (e. g. Teflon® tape).

– When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the pressure connection.

– Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with a hose clamp.

2- Installation

- The appliance needs an area of at least 50 x 50 cm .
- The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.
- Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary).
- Ensure that the appliance is stable.

Cleaning and maintenance



Risk of damage to the appliance!

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

EN

Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance. Suction would be prevented by this. Once the pump is submerged, it can be righted again.

Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.

Tighten the end of the rope firmly after lowering.

The pump can also be operated while suspended on a rope.



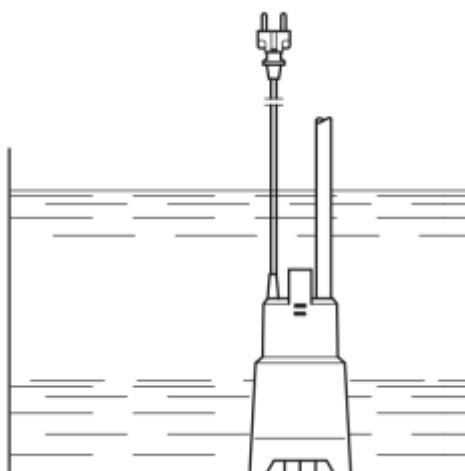
Note:

For operation with rope:

Do not operate the pump without pressure hose. Avoid the pump twisting around its longitudinal axis

Opération

After the appliance has been connected to the mains power supply, the pump can work.



1. Before every use:

- **What ?**

1. Check casing and cables for damage.
2. Check float switch for damage.

- **How ?**

1. Visual inspection.
2. Shake the pump to check the free movement of the contained floaters.

2. After every use:

- **Cleaning the appliance externally**

1. Rinse with clean water.
2. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.
3. Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

- **Cleaning the suction area**

Clean all accessible insides of the casing. Remove fibres which have wound around the rotor shaft by opening the pressure connection. Remove stubborn contamination with a brush and detergent

**Re Note:**

Before using the pump again, first "soak" it so that any possible dirt residues do not block the appliance.

Storing

If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.



Attention!

Risk of damage to the appliance!

Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water!

Disposal

1. Disposing of the appliance

Products which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in house- hold rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment sepa- rately.

Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal. Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

2. Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

Malfunction and troubleshooting



Danger of physical injury and death!

Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely.
Such repairs will endanger you and your surroundings.

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Pump does not run	Pas de tension secteur ?	Vérifier les câbles, la fiche, la prise et le fusible.
	Surchauffe du moteur due à : <ul style="list-style-type: none">• température liquide est-elle haute ?• bloquer par des corps étrangers ?	Eliminate the cause of the overheating (max. temperature of liquid ► Technical data – p. 8)
	Déclenchement du disjoncteur de courant résiduel (RCCB) ?	Activate RCCB. Contact qualified electrician if RCCB triggers again.
	Moteur défectueux ?	Contact service partner.
Pump runs but does not pump.	Les ouvertures d'aspiration sont-elles bloquées ?	Rectify blockage.
	La pompe aspire-t-elle de l'air ?	- Keep the pump at an angle while sub- merging. - Switch the pump on and off several times in order to expel air.
	Pompe bloquée par des corps étrangers ?	Clean the pump (► Cleaning the suc- tion area – p. 6)
Delivery rate too low.	Delivery height too great?	Comply with maximum delivery height (► Technical data – p. 8).
	Pressure line diameter too small?	Use pressure line with larger diameter.
	Pressure line blocked?	Rectify blockage.
	Suction openings blocked?	Clean suction opening.
	Pressure line kinked?	Straighten pressure line.
Pump runs very loud- ly..	Pressure line leaks?	Seal pressure line, tighten threaded connections.
	Pump draws in air?	- Ensure there is sufficient liquid present. - Keep the pump at an angle while sub- merging.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly.
Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause you additional expenses.

Technical data

EN

Modèle :	VP550W
Rated Volage	230V/50Hz
Rated power	550W
Protection type	IPX8
Max. supply height	7m
Max. flow rate	10000L/H
Max. submersion depth	7m
Max. temperature of liquid	35°C
Pressure pipe diameter	1" G1" 1 ^{1/4} " G1 ^{1/2} "
Pipe connection	
Cable length	10m
Cable	H05RN-F3G1.0MM2
Grain size	35mm
Product size	158 x203 x 352 mm
Warranty	2 years



Risk of damage to the appliance!

The grain size mentioned does not refer to sand or stones but rather to soft, flexible particles such as fluff and similar which the rotor cannot wedge inside the pump.